



Pontificio Istituto Orientale  
Pontificia Università Gregoriana



---

## La genesi anaforica del racconto istituzionale alla luce dell'anafora di Addai e Mari

---



**Prof. Bryan D. SPINKS**

Yale Divinity School, New Haven

### **The Tale of two Anaphoras: Addai & Mari and Maronite *Sharar* (SUMMARY)**

The first section will revisit my paper of “The Original Form” of 1977 and its revision in *Worship: Prayers of the East*, 1993.

The second section will review more recent work on the Anaphora of the Apostles, and especially will debate the view of Sarhad Jammo, *OCP* 2002, in the light of recent work on the *Birkat ha-mazon*. It will look again at the common material and core.

The third section will review the current text and some of the criticisms that have come in the wake of “Guidelines for Admission”; and the reintroduction of *Sharar* in the Maronite Church, with one musical setting of the *Verba*. Both are now living texts.

---

### **Storia di due anafore: Addai & Mari e la maronita *Sharar* (SOMMARIO)**

La prima sezione rivisiterà il mio scritto «The Original Form» del 1977, e la sua revisione in *Worship: «Prayers of the East»*, 1993.

La seconda sezione passerà in rassegna qualche lavoro più recente sull'Anafora degli Apostoli, e discuterà in particolare la proposta di Sarhad Jammo, *OCP* 2002, alla luce del lavoro recente sulla *Birkat ha-mazon*. Si rivisiterà il materiale comune, come pure il nocciolo della questione.

La terza sezione sarà consacrata alla revisione del testo attuale e ad alcune critiche formulate in seguito a «Orientamenti per l'ammissione». Ci si interesserà pure alla reintroduzione di *Sharar* nella Chiesa Maronita con una versione musicale delle Parole. Oggi questi due testi sono dei testi vivi.

**Histoire de deux anaphores:  
Addai & Mari et la maronite *Sharar*  
(RÉSUMÉ)**

La première section reprend mon article «The Original Form» de 1977 et sa révision dans *Worship: Prayers of the East*, 1993.

La deuxième section passera en revue la recherche plus récente sur l'Anaphore des Apôtres et, plus particulièrement, entrera en débat avec l'opinion de Sarhad Jammo, *OCP* 2002; ceci à la lumière du travail récent effectué sur la *Birkat ha-mazon*. On revisitera le matériel commun, ainsi que la question centrale.

La troisième section sera dédiée à la révision du texte actuel et à certaines critiques formulées à la suite des «Guidelines for Admission» (Directives pour l'Admission). On se penchera également sur la réintroduction de *Sharar* dans l'Église Maronite avec une version musicale des *Verba*. À l'heure actuelle ces deux textes sont des textes vivants.